

بئنی تا پینتی لار، و مدنی ارشیمیزه بیر نظر  
oooooooooooo

بؤیوک آذربا يجا ن سرحدلری دیل نفوذو اعتباری ایله شمادان دربند، جنوبدان موصل، اردبیلوكركوک، شرقدن تهران وغرب دن تركيه دير. بو اراضي ده ۲۵ ميليوندان چوخ انسان آذربا يجا ن تورکو ديلينده دانيشیر وعصرلربويودا، بوديلده دانيشيب، بديعي اثرلر و آبده لريارا تميشلار، ساوه شهرى ايرانين مرکزىينه و تهرانين ۱۲۶ کيلومتر جنوبوندا يئرلشميшиدير. ايلك با خيشدا انسانا ائله گليركه، بورانين اهالى سى چيلخا فارس اولوب فارس محيطى ومدنىتى داخلينده دير. حاليوکه ۷۳۰ پارچا كندوقصبه دن عبارت اولان بوارضي ده اساس ديل آذرى تورکوسو اولوب، فارس ديلي آنجاق شهرین اوزوندە آذرى ديلي ايله برابرا يشله نير. بويما خيندا، بيرنجه درحالم، عدليه وکيلى آقاي علىكملى ايله تانيش اولدوم. بو شخص عين حالدا ادبيات سئور و يوکسک درجه ده وطن پرور بير انسان دير. او، اوزوده. ساوه كندلریندن اولموش بيرمدى ديركه ساوه اطرافيندا ياشامىش، شاعرويا زيجيلارين اثرلرینى توپلاما قلامشغول اييميش. اوجمله دن تخميناً ايکى يوزا ييل بوندان اول ياشامىش "تلليم خان" آدلى قدرتللى، واينديه قدهر تانينما ميش بيرشا عرين اثرلرینى توپلايتىپ، بير ديوان ترتيب ائديب تخميناً<sup>۱</sup> اون مين بيته ياخين اولان بوديوا نى چاپا حاضرائتمك فكريينده وعرفه سينده دير.

تلليم خان قدرتللى بيرشا عرا ولوب آذربا يجا ن ديلي نينسا و لهجه سينده شعر يا زمىشدەر. اوزوده مختلف مضمونلار، رنگ رنگ و انلار و گوزل بىچىم لرده بير نواتور شاعركىمى يازىپ، ياراتمىش و دوغرو داندا بديعه لر وجوده گتيرمىشدەر.

آقاي علىكملى بىفجا بير مقالى ده اوزونون آختا و يشلارى حقىننده و شاعرين ترجمەھ حالي باره سينده معىن معلومات و ئېره رەكە اثرلریندن تمونه لر گۇسترمىشدەر. آقاي علىكملى نين اوزواينديه قده رفـارس ديلينده بيرنئچە اثرين مولقى دير، آنجاق آنا ديلينده يازدىغى بو مقالەسى اونون ايلك سينا قى دير. اوزوده ساوه اطرافى ( ايرانين دوز مرکزى) آذرى تورکو ديلي نين محلى لهجه سى نين نىرنمۇنەسى دير.

ايستر گۈزل شاعرى ميز تلليم خانين شعرلرى، وايسترسە تدقيقاتچى عالم

آقای علی کمالی نین نثری آذربایجان دیلی نین لهجه لرینی اؤیره نمک -  
با خیمیندان ساوه لهجه سینی اؤیره نمک اوچون بؤیوک اهمیته مالک دیر ،  
وا مینیک دنیا شرقشنا سلاری اوچون یئنی بیر حادثه ، و دقتینی جلب اشدنه .  
بیر مسئله دیر .

بیز آقای علی کمالی یه بونجیب ، وطنپرور ، جدی و شرفلى ایشیندە  
موققىتلە دیله ییب ، آرزو افديريک یا خین گله جکده اۇز علمى آختا ريش  
لاويىنى صونا چاتدىريپ ، گۈزل شاعرى ميز تقلیم خانين ادبى ارىئىنى گىنيش  
خلق كىتلە لرئىنин اختىارينا قويسون .  
بیز اثروم قالەننین "ساوه" لهجه سیندە چاپ اولما سینى مصلحت گۈرۈك ،  
دوكتور غلام محسىن بىگدى پروفېسور

قارابولوددا چىخن آى : " تقلیم خان "

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

بوگونه جئىڭ تورك لره بير بىللە مُشتولوق و ئىرىلمە يېب ، تورك بۇيوك  
خوشحال لوقۇ گىزلىتە بىلەمز ، هرزا دا گووه نماق و افتخار اىلە ماق ياخچى  
دېگىل ، اما بوبىر امردىركە هر تورك افتخار اىلە - اىلە اونون پىشوا -  
زىنە گىندر ، ادبىاتىن دومانلى وبولودلو گۈيۈنده چوخ چوخ ايشىقلى  
اولدوزلار وارموش كەھئچوقۇت نورلارى يئرە يئتىشىمە يېب ، بیز حتما  
گىركىلىك نەممەلر باعث اولدۇزلار كۆرسىنەمە يە ، آما ايندى ايشىقلى گۈزلەر  
گۈرسۈن كە : آى چىخىب ،

و ، اولدۇزلاردا ، گۇرسەنير .

بۇ آى ساوه شهرى نى " مىلقان " بخشىنده " مَرْغَنِي " آدى كىدى نى گۇيىندەن  
گۇرسەنيرى . بوبى رولايان آى ، عشقە گرفتا راولان ، هنرلى وايش باشaran  
عارف ، عالم و مبتكرشا عر ، تقلیم خان دى .

" ساوا " ، قىزىيل خورداسى ، اوج خام كىرىپىچ بىشىرن كوره ، اوج كريزلى  
يئر و باج آلماق يئرى " معنى سىنده گلىيە " ساوا " بير تورانلى پەلوان  
آدى ايمىش كە رىستمىن دعوا اىلە يېب وكتا بلاردا اونوی آدىنى " ساوا شاه "   
يا زوبلاز .

" ساوا " تهرانوی (نین) ايكىرمى بىر آغا جلو قوندا (1) قبلە طرفىنە گون -

باتان سمتينده واقع اولوب وچوخ قدیمی شهردی و مغول حمله سینده تالانا کئدیب و خاراب اولوب وبؤیوک کتابخاناسی که اوززمانیتند دنیانون بؤیوک کتابخانالاریننان حساب اولورموش ، اوتا چکیلیب ویانوب ، کوله دونوب .

ایندی ساوانوی(نون) بئش بخشی وار؛ بیریمحیسی حومه ، ایکیمچیسی جعفر آباد ، اوجومجیسی زرند ، دوردمجیسی خرقان ، "قاراقان" بئش ایمجیسی "مزلقان" کی اونا (مزدکان - مزدقان - مژدقان) دا دئیبله آما بتوا خرلرده اونا بخش "نوبران" دیللله که موکزیده "نوبران" آدلی بیرکنديدر . ساوانوی(نون) تقریباً یئدّی یوزا یگیرمی دوقوز بؤیوکلی - کیچیک لی کندیوار ، شهرین جمعیتی او توza یکی میننن کم دگیلوکندلری - نین جمعیتی یوز اون میننن یوخاری دی .

ساوهنی اوزا هالیسی و زرنده بخشینده ، کنه زرندوا میرآباد و مامونیتے کندلری وحومه ده ، نورعلی بیگ ، سوقانلوق ، دینار آباد و چرمک والوس - گردکندلری و قاراقان دادا ، الور دیدرکندلرینین مخلوقی مخصوص فارسی لهجه سینده دانوشالار آماتاما اونکنلی لر تورکی ده دانوشابیلله . ساوا مخلوقی دا تورکیتی حالی اولاار و بعضی لری دانوشادا بیلر ، شهردن و بونچەکنددن سواوی ، او ، یئدّی یوزکندي(ین) جمعیتی بوتون تورک ديلر ساوانوی(نون) اطرافیندا مزلقان وزرندو جعفر آبا دوبیر آزادا ، قاراقان کندلرینده شاھسونلری بغدادی و آیری ایللریندن ده چوخ واردولارکی تخته قاپو اولاننان سورا کندلی ، اولوب قدیم کندلی لرینن زندگانلوق دا ، کم و بیچ بیر بیرینه شباشتا پوبلار .

"برغى" ، مزلقان(نوبران) بخشینی (نین) کندلریندن بیریسیدی که تئلیم خان بیزیم عزیزقا رداش وبؤیوک شاعریمیز او کند اهلی دی ، مرغیلی لر اوز اصل لرینی تركمن سا يالا ، دیللله که ازّل ازّل بئش تورکمن قا رداش که اولارین بیریسینی آدى "آسگین" و بیریسی نیده آدى "سورما نشاه" ایمیش او محلله گلیب و اورانی بگنیب و مرغی کندیتی سالوبلا . ایندی بئش بؤیوک طایفا ، اوبنئش قارداشدا تۈرە نیب لر .

تئلیم خان "آسگین" طایفا سیندندی ، دده سینی آدى تیمورخان وبؤیوک - با باسینی آدى "قاراخان" ایمیش تئلیم خانین بیرا و غلى غلامحسین بیگ اونی او غلى کریم بیگ و اونی او غلى مرادخان ، و مرادخانوی او غلیدا

میرزا محمود (ترکمن محمود) ایمیش که او دا، شاعریمیش (محمودا وغلی حسین) ایندی حسین او غلانلاری (احمد وحسن آدلی) شهرت لرینی محموددان گوتوروب "محمودی" خطاب اولولار، تعلیم خانین بیرا وغلی دا "شکرالله" ایمیش کی اوننان تؤره ينلر، جلالی، نوری، زاهد و تئله‌ی اختیار ائدیبلر، "تعلیم" کلمه‌سی نین بیرمعنی‌سی بئله‌نظره گلیریکه (تشل دن، یعنی توکدن وزولفدن) گلمیش اولا، تعلیم خان او خویاندا، دودا ق دگمه‌ین شعر لرینین آخرینده اوزینه "تللی" تخلص وئریب،

شاعرین آدی یازولاندا (تعلیم) و اوخوناندا (تعلیم) اوخونور، بوکلېمە اوستیندە که تقریباً تعلیم خاندن قاباق او منطقه‌ده بوآدی هئچکس قویما یوب، گزک چوخ تحقیقات اولونسون وریشه‌سی تا پولسون.

مدرک وا روموزکی تعلیم خان ۱۲۴۴ هـ - ق یه جینگ دیری ایمیش آما، او تاریخده ن ۱۲۵۰ یه جینگ دیریلیفنه یا اولماغونا مدرک یو خوموز، بو آخر کی تاریخده بیرمدرکیمیز وارکی اونوی آدینی "مرحمت پناه" لفظینىن بئله‌یا زوبلاز، تعلیم خان اوزشعلریندە بیریئرده یاشینی آتموش وبیر یقىرده ده یوقسانا یئتىشماغىنه اشاره ائله یوب، تقریباً اونوی دنیا یه گلن بیلی ۱۱۵۵ هـ - ق ایمیشکە آقا محمدخان قاجاردا بويىلدە ئادا اولوب آما بوتا رىخ دقىق دگىل، ممكىن دى ينگىشىن اليمىزه كاغاذپا رجا گلە، تا اوراجینگ کى ممكىنى تعلیم خانى آنادان اولان بىلىنى دقىق بىلەك.

اوجورکى "مرغى" دە قوجالار وساوا اطرافىنده عاشقلارنىقل ائللەر، تعلیم خانوی شاعرلیق هواسى ۱۶-۱۵ ياشوندا باشونا گلېپ، مرغىلىر دىبىلە تعلیم خان حق عاشقى ایمیش، گۈرەک تعلیم خان اوزحالينه گۈرەنە مەدقىبىر: اى آقالار سىزە تعريف ائله يىيم رخصت آلوب عاليشانان گلىرم آغوزدواز، گۈز مركب، دىل قلم آلتىوش پلە نردىباننان گلىرم بوجها ندا، عاشقلرىن دوستىم ايچىميش پىالە عشقى (ين) مىستىم آلموشام مرا دىم كىرسىتىم اما رضا غريباننان گلىمىش اوتورموشام اوزحالىما آغلارام دردىلەنин جىرىنى داغلارام گزەرم اولكەنلى جمعىن با غلارام مۇتىمم آسماننان گلىمىش اولكە مىز "عراق" دور، شهرىمیز "ساوا" "مزلقان چائىننان" گوتوردۇمها وعاشقلىر دردىنە ايلەرم دوا من طبىبم هندوستاننان گلىمىش

بىلەنلىرىسىنلەرنىڭ "تەلیم خانام" بىلمىيەنلەرىلىسىن گوھرم، كانا م ساكن "مرغى" ام اصلى توركمانانم گزه- گزه بوجها نىدان گلمىشىم تەلیم خان، سېرالله تانويان مسلمانان وحضرت محمدى (يىن) امتى و و خاندان عصمتى (يىن) دوستو، وائىمەء اشنى عشرى شىعەسى و اۆزىدئىميشلى "گروه ناجى" دن ايمىش، چۈچ شعرلارالله مەدىننە و حضرت رسول و ۱۴ معصوم مەدىننە دىيىب، او شعرلاردن سېرىيىسى بودور:

بنده خدایم، امت رسول  
شیعه ائمّتی عشر، پاک و متقی  
بكتالیقین اظهار اندیب زبانیم  
شها دتدور رکنی من الایمانیم  
کتابیم قرآن دور، ملتیم خلیل  
دین اسلامیمه بس او دور دلیل  
مظہر العجائب، ساقی کوثر  
احد، عشر ولدان مطهیر  
خالق المخلوق وحق لایمود  
بتضرع ایت "تعلیم" درگاهه اوز دوت او خو فتح قریب نصر من الله  
بئله دییله کی تعلیم خان عمیسی قیزی "مهری خانوما" اور کدن عاشق اولوب  
وانوی آردیننده شیرازه بگذیب، وبیر روایته اور ادا یغدی یبل قالوب  
قاللاق سازلو قونان (دئوه چولی)، و آت یه هری قئییر ما قینا (ا) اوزون مشغول  
ائله یوب و مهری خانوموی وصلینه امید با غلایوب آما عمر و نون آخرینه جنگ  
وصلت الوئرمیب وبیر عمر مادا قتینن سوودیگینی، اولدلو عشقینی سینی  
اوره گیننده ساخلا یوب و مهری خانوم گلمه ینجک جان تا پشور ما یوب اوز و بئله  
لسویلیز :

خوردەلیقدە یاندوم نا رجسرا  
غربتالى دوتدى گریبانىمى  
گۈلۈمۇن آينەسى دوتدى غبارى  
ارغوان رنگىمى ائيلەديم شارى  
كچيا زا ولدى، دوغرىپوله گئتمەدى  
اۆل گوتن دەدىيگىمى دوتىمەدى  
چوخ سىزىلار يارالاروم دوزلىدى

در دلیم، اوره گیمده. گیز لیدی سرّ دئمه گنه بیرمسلمان اولدی  
 گوزوم آغلا منعم اولوب نم لرده  
 قرا با غریم گداز اولوب غم لرده  
 پروانه سا، ایستر یانا شمرده  
 یاندی با غریم مثل "تئلیم خان" اولدی  
 تئلیم خان ۱۴ معصومین او صافینده بیرا بداعی بحرده (هر بند، اوج قسمت و هر  
 قسمت ب آبی بخ) بغله بیمه و ب

ذکر اللہدن اولمانام خمشوش  
عمل صالحہ، حق ایلہسین تو ش  
ساقی سیندن آلایدیم نوش  
دریالرٹک ائدیدیم جوش

بیر سحر و بیردہ شام  
عتبی ده بیر داشتام (۱)

\* \* \* زین العباد، باقر اول نور عینین  
لطف نظریندن، ایستروم اوپوش  
رضا دور پشت و بنا هم  
عسکری دستیمه پسا پوش

یا رب نه چون دورم من  
بی رسانی نمیش دورم من

\* \* \*

دوت دستیمه اول پاک دامدن  
تن عریان نیمه بورونور بوشوش (۲)  
طعنه لرذن اولانی بی باک  
عصانه ایلمه همدوش

محنته من ، غمه من  
ايليوبدور غم امن

غامديم دردلرها لموشام بندە رنجورم قالموشام محنە ئويىنده  
يا حضرت الیاس ياخضر زن--- مشكلە قالموشام قىلە فرا موش

۱- عتبی = استانه . ۲- پوشش = گئیم

درد دلیم، اوره گیمده. گیز لیدی  
گؤزوم آغلار منعم اولوب نم لرده  
پروانه سا، ایستر یانا شملرده  
تئلیم خان ۱۴ معصومین او صافینده  
قسمت بیر آیری بحر) بئله بويورو  
بندە خدايم، امت رسـول  
چاکر حيدزم، دوست خاندان  
”توش“ اولیدیم کوثر اوسته  
اولیدیم مست مستانه  
”جوش“ ایلديم بىرداشام  
باـن قدم گـوزوم اوـسته

\* \* \* \* بیرداشام "درین ده، حسن حسینیان  
جعفر صادقین، هم کاظمینیان  
اوپوش آلسما پا دشاهم  
تقی، نقی، امیدگاهم

"یا پوش" دستیم دورم من  
کاینات صرا فینده

"همدوش" اولدوم غمه من  
 طفل کیمی فلک من

\* \* \* \*

"غم امدیم" در دلره اول موشا  
یا حضرت الیاس یا خضر زن

ساقی کرم قیل بیر با ده  
ا جل قویمزگزم سرخوش

"فرا موش" قیلمه، سال یا ده  
بئش گون بوفانی دنیا ده

## گزرم دیوانه من ای فلک دیوانه من

"سرخوشم" دیوانه من  
بیلمنم کیمه واریم (۱)

لله احمر شک جگریم آلقان  
غم عصیان منده قویمیوب دور هوش

"دیوانہ(۲) وار مديم اول دوم پير  
گروہ ناجي یم آديم تعلیم خان

## شاہ مردانہ قربانی حق گناہدن ایلسین بوش

"هوشوم" يوخ مىت و خيرانم  
تىلىخان، اصلې، توركما نام

## منکره بئلی با غلاما تعلیمخان، دا نلا (۳) آغلاما

"بوش" اول گناہی سا خلاما  
عذرخواهین رسـولدور

تئامخان بىگ شعرلىرىنن تىرىپاً ٤٥٠ قطعه‌الله گلېب، بوعزىز شاعر، مستزاد، مخمس، تصنیف، تجنیس، قافیه، غزل، شهرآشوب، مسلسل، بىاتى (دوبىتى) گرا يلى مربع، مسبع، ملمع، شکللىرىنده و مختلف بىحرلىرده شعردئىيىب، اۆزى بوبابىتى بوجور سۈيلۈزى:

۱- گئدیم ۲- دولت قاپوی ۳- فردای قیامت، روز محشر

٤ - سویون باشی، یوگورگان و چوخ، اولان پئری، ۵ - چینه = دیوار ۶ - طرح

تئلیمخان سوزلرینی محتوا و معتاسی خدا، قرآن، پیغمبر، اصول و فروع، واجبات دین، تاریخ، جغرافیا، نظامی عرفان (حروفی)، عشقی، حاپماجا، وجودناه، بیوفادنیایا اعتراض و فلک کجرفتارا مربوط دور بودور:

|   |                            |
|---|----------------------------|
| لامع دهردوار اسم محمد (ص)   | ملک لرسماهه سولالر درود    |
| درود سولرد مادم   | دم ملک دم آدم              |
| درود سولر دا ووده   | خداد دلر دمادم             |
| دلده ورد اولور درود   | محمده دمادم                |
| درگاهه محرم اسرا ردور دمادم   | سوار اول دلدل امام ودود    |
| شاعریمیزین نیچه قطعه ده "پرنقطه" شعری وار؛ مثلا:                    |                            |
| غیبیین، زنخین بنفس جنت  | بیتینین زینتی نقش چین چینی |
| ایگیرمی دوقوز حروف شعرلرینن کی شاه مردان علی ابن ابیطالب به راجعدور |                            |
| او خویون :  |                            |

"الف" احکام ائتدی "ب" بنیادینه "ت" تمام ایلدى ، زھی ای مولا

|               |             |
|---------------|-------------|
| ارضینن سما    | به حکم خدا  |
| چوخ معلا      | گردش اعلا   |
| اولدی پا برجا | هرا مره بنا |
| عوامو دانا    | اعیان وادنی |

"ادنی" دور "ث" شا .. "ج" جمع خلقدن "ح" خرام را ده دور "خ" خلق خطا

|             |             |
|-------------|-------------|
| بسیرویی پا  | رد هراشیا   |
| سگ بی حیا   | ضریر واعما  |
| ... بی جا   | ابلیسه آشنا |
| دینه نابینا | شغال صخرا   |

علی یه ، اعدا

"اعدا" لر، "د" دانلا، "ذ" ذلیل اولور "ر" روز "ذ" زیان، بی دلیل اولور "س" سرور دور "ش" شاه، مشتعل اولور "ص" صابر دور، چونکه آل مصطفی

|             |             |
|-------------|-------------|
| شاه قل کفی  | شفیع عقبا   |
| با صدق وصفا | بی جور وجفا |
| یا ربا وفا  | شاه مرتضی   |
| فاطمه زهرا  | حسن مجتبی   |

## شاه شهدا

"شهدا" شاهیدور "ض" ضمیری پاک "ط" طاهر، "ظ" ظاهر، صاحب اذراک  
اولنده "ع" علی، "غ" غضبناک و فرودی تیغینه بیر ساو و جلا  
ابليسه دولا دشمنه چالا  
بارنج و بلا ائده مبتلا  
اول در والا علی اعلا  
اکسیر طلا نور و شعلاء  
گوهریکتا

"گوهریکتا" دور "ف" فردیزوال "ق" قرآن گوئندردی "ک" کان ڪمال  
"ل" لطفه اغنيا، "م" مثال "ن" نظرایله منه بير ينگي دنيا  
يا کوه و دریا یا حشرو عقبا  
عدمدن پیدا یا دشت و صحرا  
بازارو سودا اولور هویدا  
معشوق غوغاء مین شورو زیبا  
عاشق شیدا.

"شیدا" ی عاشق دور "و" ولی حق "ه" هرامره قايم وکيل مطلق  
"لام الفلا" لافاولور بيرربع ورق "ی" یارب تعلیم "ثک صدهز" رگویا  
وصفا ولیا گر اولادجويا  
تمام ائده یا ختم انبیا  
ایلییه انشا محالدور آیا  
قصه بی پا حرفاشتبا  
قولینی معنا

تعلیمخانین بيرشعريندن کي اوئى اوخوياندا ، دوداق دوداقاً دكمز ، بيربند  
ارکان جنگاهه ایاق قويانلار گرک دور هريفتني آقسادا  
عاشق ديير آقسادا آق گييردي آقسادا  
ديده یين قان آقسادا آغيار سنه روا دور  
ایاقينه داش دگسون يېرى، يېرى آقسادا  
عنانيندە شاطرگرگ آقسادا سيرانه چيختنە استغنا يېىن

افتخارين عرض اولونور ، حدود اون ييلديزکي تعلیمخانين شعرلرينى  
يقيشديرىپ و دوزلدماغينا مشغولام و اوزومده ساوهنىن قايراقان بخشى  
تىين "بندافير" آدى كندىنده دنيا يه گلپىپ و اوكتىدە ، وساوادا ، و

تهراندا ياشاموشام . بيزيمكىددن "مرغى" يه عە آغا جيولدو، توركلىق و تئليمخان قونشو اولماق بىندهدە احساس مسئولييتى چوخالتىپ و اونوى اشعارينى يىغماقە متعهدائلە يوب .

بيزىدىك ، هئچ ، اگر خادادىدىك اولسا ، تۈزلىگە تئليمخان شعرلىرى چاپ و منتشر اولاچاق .

سۇزوموزون آخرينىدە تئليمخانىن بىرغا شقانە وجناسلى بىش بىندىرىنىدە بىرىيەتىنەدە او خوباك :

"غىظىنن قوجاقە" بىرآلەمنى  
تکلیف ايلەمنە "بىرآلەمنى"  
بىما رىيم عشقى سالوب بوناننان  
ساق ايلر صدرىيندە "بىرآلەمنى"  
نشارىيى من جان وتن ايلەييىم  
بلکە رقىب دىيە" بىرآلەمنى"  
كجلرى راست ايلر هرگىتو، رىنە  
سىڭ ظلمات، آل، "بىرآلەمنى"  
"تلىيمە" اىدىپ سن، فتنە بىرآل سن  
يتىرور مقصودە "بىرآلەمنى"

طفلين تك آغلا رىدام افغانىدە  
 طفل دىئوبىن ، اگرقوجا قە آلسىن  
 شىرىن دۇنە بىستۇنى يوتاننان  
 ساقالما م يوزلۇقما ن گلە يوتاننان  
 سەمىيەندەن ترک وطن ايلەييىم  
 آل قوجا قە صدرىن وطن ايلەييىم  
 آرام اولى طفى ھرگۇتونىدە  
 گۇتونىدە يېشمان، ھرگۇتونىدە  
 گىشىيەندە باشدان باشا بىرآل سن  
 كافيدور آغوشە منى بىرآل سن

تئليمخان واقفىن بعضى اشعلرىينە ئۆزىرە يازىپ و خستە قاسمە ارادتى وارىميسىش . آقا محمد مسيح مجتهدە، آقانظام قاضى القضاة، آقا حسنە، و ملا هادى الوييرىھ كە ها موسى اهل علم ايمىشلە، مدحىھ دئىيىب، اما سلاطين و مقام صاحبلىرىنە اعتنا ائلە مەيىب .

على كمالى